

VII. Cappadoce

Nous incluons ici, en une sorte d'appendice, les inscriptions araméennes de Cappadoce du III^e s. Même si elles sont postérieures à l'époque perse, elles révèlent la forte influence de la culture perse dans cette région jusque dans l'époque hellénistique.

Arebsun: Découvertes en 1895 par Y.J. Smirnow, ces inscriptions gravées sur deux pierres noires sont actuellement au musée d'Archéologie orientale d'Istanbul. Ces deux stèles proviennent d'un village situé sur les bords du Kizilirmak/Halys, situé à trois ou quatre heures de marche de Nevsehir et appelé à la fin du XIX^e s.

Jarabusun/Jarepsun/Arepsun/Jarapisson (en grec Αραβισσος).

1. Arepsun I : stèle a (n° 7754)

Cette grosse pierre noire se trouvait dans la maison de Kuiumgoglu. Elle mesure approximativement 130 cm de longueur, 55/62 cm de largeur et 23/27 cm d'épaisseur. Sur le long côté droit comportant aussi deux personnages schématiques, on lit :

Transcription

1. ZRZ 'BYD BHTHTN BYL RB' MLK'
2. 'HWRMZD?YM'YB?D/RQ/M'MTRBD/R
3. MW'TR DDY MW'[?TR DDY MW'TR DDY

Traduction

1. *Monument?* fait au mariage de Bêl, le grand, le roi.
2. Ahouramazda
3. *Béni(ssant?)* en abondance mon chéri ! *Béni(ssant?)* en abondance mon chéri ! *Béni(ssant?)* en abondance mon chéri !

Bibliographie

- Bogoliubov, M.N., 1971, An Old Iranian Prayer to Ahuramazda in Aramaic Characters on the Undeciphered Inscription from Cappadocia, dans V. Gafurov éd., *Istoriya Iranskogo Gosudarstva i Kul'tur'i*, Moscou, 1971 : 277- 285, 347.
- Clermont-Ganneau, Ch., 1898, Inscription araméenne de Cappadoce, *Comptes rendus de l'Académie des inscriptions et belles-lettres* : 630-640, 808-810.

Clermont-Ganneau, Ch., 1900, Inscription araméenne de Cappadoce, *Recueil d'archéologie orientale* III, Paris : 59-70, spéc. 69-70.

KAI : Donner, H.-Röllig, W., *Kanaanäische und aramäische Inschriften*, 3 vol., Wiesbaden, 1966-1969 : n° 264.

Lemaire, André, à paraître, Les pierres et inscriptions araméennes d'Arebsun (Cappadoce).
Nouvel examen, dans S. Shaked-A. Netzer éd., *Irano-Judaica* IV, Jérusalem.

Lidzbarski, M., 1900-1902, Aramäische Inschriften aus Kappadocien, *Ephemeris für semitische Epigraphik* I, Giessen : 59-74, 319-326, spéc. 72-74.

RES : (J.B. Chabot) *Répertoire d'épigraphie sémitique* III, Paris, 1918, n° 1785GHI.

Smirnow, Y.J., 1995, *Arbeiten der Abteilung für klassische, byzantinische und westeuropäische Altertumskunde*, Erstes Buch, 1895 = *Journal de la société russe d'archéologie/Zapisky Imperatorskoe Russkoe archeologicheskoe Obschestvo*, Nlle série 8/3-4 (Petersburg), 1896, 444-446.